

**Zmluva o dielo na objednávku**

**uzatvorená podľa § 91 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona (ďalej len „Autorský zákon“) a § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)**

**a**

**licenčná zmluva  
uzatvorená podľa § 65 a nasl. Autorského zákona**

Čl. I

Zmluvné strany

Objednávateľ: Mesto Trnava  
sídlo: Hlavná 1, 917 01 Trnava  
IČO: 00 313 114  
DIČ: 2021175728  
štatutárny zástupca: JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor mesta  
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.,  
IBAN: SK75 5600 0000 0010 0248 2001

(ďalej len „objednávateľ“ alebo „nadobúdateľ“)

**a**

Autor: Radoslava Ristovská  
dátum narodenia: 30. 09. 1985  
adresa: Tehelná 12, 917 01 Trnava  
bankové spojenie:  
IBAN: SK88 8330 0000 0026 0107 0775

(ďalej len „autor“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o vytvorení diela na objednávku a licenčnej zmluvy:

## Čl. II

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok autora za odmenu vytvoriť pre objednávateľa za podmienok dohodnutých touto zmluvou slovesné/ fotografické/ výtvarné/ dielo podľa dohody s redakciou periodika Novinky z radnice / Život a kultúra Trnavy (ďalej len „Dielo“).
2. Dielo bude zaradené do súborného diela s názvom: 33. ročník časopisu Novinky z radnice / Život a kultúra Trnavy, ku ktorému majetkové práva autorov bude vykonávať objednávateľ.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie a odovzdanie Diela odmenu podľa platného sadzobníka takto:
  - Základná odmena za bežný článok : 10 – 13 eur.
  - Odmena za článok náročnejší na spracovanie: 12 – 30 eur (sadzba bude primerane zvýšená za články s mimoriadnym spoločenským alebo kultúrnym prínosom, výskumné práce, objavy, alebo za články napísané pod časovým tlakom na základe aktuálnej požiadavky redakcie ako napríklad nekrológy či najnovšie aktuality po textovej uzávierke vydania).
  - Športová rubrika: 30 – 35 eur za celok.
  - Šachová rubrika: 15 eur za každé pokračovanie seriálu.
  - Autorská fotografia k článku: 4 – 6 eur (podľa kvality, sadzba za výtvarnú fotografiu je vyššia).
  - Autorská fotografia na obálku: 10 eur.
  - Ilustračná fotografia, ktorú autor zabezpečil pri získavaní informácií z iných, napríklad archívnych zdrojov a je neoddeliteľnou súčasťou Diela (článku): 4 eurá.Presnú výšku odmeny v rozmedzí konkrétnej sadzby určuje šéfredaktor objednávateľa na základe kvality Diela.
4. Autor sa zaväzuje v rámci predmetu zmluvy poskytnúť objednávateľovi ako nadobúdateľovi licenciu na použitie diela podľa čl. IV tejto zmluvy.

## Čl. III

### Vytvorenie a odovzdanie Diela

1. Autor sa zaväzuje na vlastnú zodpovednosť a za podmienok stanovených touto zmluvou vytvoriť pre objednávateľa Dielo opísané v čl. II tejto zmluvy.
2. Autor je povinný vytvoriť dielo osobne, s odbornou starostlivosťou. Dielo je výsledkom vlastnej tvorivej duševnej činnosti autora. Pri vytváraní diela autor nesmie neoprávnene zasahovať do cudzích autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom. Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo tak, aby

neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi. Ak dôjde k porušeniu tohto záväzku zo strany autora, tento zodpovedá za všetku škodu, ktorú akákoľvek osoba uplatní voči objednávateľovi.

3. Autor vyhlasuje, že dielo vytvorí tak, aby nemalo žiadne právne vady, predovšetkým aby sa naň neviazali žiadne práva iných autorov.
4. Pred odovzdaním diela je autor povinný umožniť objednávateľovi oboznámiť sa s ním.
5. Autor je povinný vytvoriť a odovzdať Dielo podľa dohody s redakciou Noviniek z radnice do termínu uzávierky vydania, v ktorom majú byť Diela zverejnené. Odovzdanie a prevzatie Diela sa uskutoční elektronicky. Dielo bude objednávateľovi odovzdané v textovom dokumente v elektronicky spracovateľnom formáte, ak nie je dohodnuté inak. Za riadne odovzdanie diela autorom sa považuje odovzdanie diela v dohodnutej forme, v dohodnutom rozsahu a v dohodnutej lehote.
6. Objednávateľ je oprávnený prijať alebo odmietnuť Dielo do 21 dní od jeho odovzdania autorom podľa odseku 5 tohto článku, a to písomne. Lehota na prijatie, resp. odmietnutie Diela podľa predchádzajúcej vety začína plynúť nasledujúci deň po odovzdaní Diela autorom. Pokiaľ objednávateľ dielo neodmietne v lehote podľa tohto bodu, považuje sa Dielo za prijaté.

#### Čl. IV

##### Licencia

1. Licenciou sa na účely tejto zmluvy rozumie súhlas autora udelený nadobúdateľovi na použitie Diela a oprávnenie nadobúdateľa Dielo používať v rozsahu a za podmienok ďalej upravených v tejto zmluve.
2. Autor touto zmluvou udeľuje objednávateľovi ako nadobúdateľovi
  - a) neobmedzenú licenciou, t. j. licenciou bez vecného, územného a časového obmedzenia,
  - b) nevýhradnú licenciou podľa § 70 ods. 4 Autorského zákona,
  - c) súhlas na použitie Diela spôsobmi uvedenými v ustanovení § 19 ods. 4 Autorského zákona.
3. Licenciou podľa tejto zmluvy poskytuje autor nadobúdateľovi súhlas na akýkoľvek spôsob použitia Diela vytvoreného podľa tejto zmluvy. Pre zamedzenie akýchkoľvek pochybností, nadobúdateľ je oprávnený najmä, ale nielen, na nasledovné použitie a využitie Diela:
  - a) zaradenie Diela do súborného diela – časopisu Novinky z radnice / Život a kultúra Trnava,
  - b) spojenie Diela s iným dielom (dielami),
  - c) vyhotovenie rozmnoženiny Diela v neobmedzenom množstve,

d) uverejnenie a verejné rozširovanie originálu alebo rozmnoženín Diela v tlačenej podobe a v elektronickej podobe formou CD-ROM, resp. iného nosiča informácií a umiestnením na ľubovoľnej internetovej stránke, v neobmedzenom počte,

e) preklad Diela do iného jazyka,

f) spracovanie diela.

**4.** Autor súhlasí, aby nadobúdateľ poskytol tretej osobe sublicenciu na použitie Diela v rozsahu podľa tejto zmluvy alebo postúpil Licenciu podľa tejto zmluvy tretej osobe alebo vydal Dielo v koprodukcii s iným objednávateľom. Nadobúdateľ bude informovať autora o postúpení Licencie bez zbytočného odkladu.

**5.** Nadobúdateľ sa zaväzuje nepoužívať dielo spôsobom znižujúcim jeho hodnotu alebo dobrú povesť a česť autora.

**6.** Autor udeľuje nadobúdateľovi licenciu k Dielu bezodplatne.

## Čl. V

### Autorská odmena

**1.** Autor a objednávateľ sa dohodli, že autor vytvorí Dielo odplatne. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi odmenu za vytvorenie podľa aktuálneho sadzovníka honorárov uvedeného v článku II ods. 3 tejto zmluvy.

**2.** Nárok na vyplatenie odmeny podľa odseku 1 tohto článku vzniká autorovi až po odovzdaní diela v termíne a kvalite podľa čl. II a III tejto zmluvy.

**3.** Odmena bude autorovi vyplatená po odovzdaní diela podľa odseku 1 a 2 tohto článku, a to bezhotovostne prevodom na účet autora, ktorý je uvedený v čl. I tejto zmluvy, znížená o povinný odvod 2 % do príslušného umeleckého fondu podľa odseku 4 tohto článku, do 10. dňa v mesiaci júl príslušného roka súhrnne za diela odovzdané objednávateľovi v I. polroku príslušného roka a do 10. dňa v mesiaci december príslušného roka súhrnne za diela odovzdané objednávateľovi v II. polroku príslušného roka.

**4.** Objednávateľ zrazí a odvedie príspevok vo výške 2 % z odmeny dohodnutej podľa odseku 1 tohto článku príslušnému umeleckému fondu do 20. dňa nasledujúceho mesiaca podľa osobitného predpisu (§ 5 a nasl. zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov).

**5.** Pre prípad, že autor odmietne prepracovať Dielo podľa pokynov objednávateľa alebo autor neodstráni nedostatky Diela ani v dodatočnej lehote určenej objednávateľom, má autor nárok len na pomernú časť odmeny dohodnutej v odseku 1 tohto článku.

**6.** Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením §43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli, že objednávateľ pri vyplatení odmeny autorovi podľa tejto zmluvy vykoná zrážku z dane.“

## Čl. VI

### Korektúra

1. Objednávateľ je oprávnený v lehote na prijatie Diela podľa článku III ods. 6 tejto zmluvy požiadať autora o vykonanie korektúry Diela alebo ak má Dielo nedostatky, ktoré možno odstrániť, vrátiť autorovi Dielo na prepracovanie, pričom označí podstatu potrebných opráv a na ich vykonanie poskytne objednávateľ autorovi potrebný čas a určí primeranú lehotu na dodanie Diela. Toto ustanovenie sa použije, ak bol dohodnutý fixný termín dodania Diela.
2. Autor je povinný v lehote určenej podľa odseku 1 tohto článku vykonať autorskú korektúru alebo dielo prepracovať, alebo je oprávnený požiadavku objednávateľa odmietnuť.
3. Autor touto zmluvou súčasne udeľuje objednávateľovi súhlas na spracovanie Diela iným autorom pre prípad, ak odmietne prepracovať Dielo podľa pokynov objednávateľa, alebo nedostatky Diela neodstráni bez závažného dôvodu ani v dodatočnej lehote určenej objednávateľom. Autorovi patria výhradné osobnostné autorské práva a nárok na pomernú časť odmeny, dohodnutej podľa článku V tejto zmluvy za tú časť Diela, ktorú vytvoril.
4. Autor je oprávnený v lehote 5 dní pred uverejnením Diela v primeranej lehote stanovenej objednávateľom vykonať autorskú korektúru. Autorskou korektúrou sa rozumejú drobné tvorivé zmeny diela, pokiaľ nevyvolajú na strane objednávateľa potrebu vynaloženia ďalších neprímeraných nákladov alebo pokiaľ sa nimi nezmení povaha diela. Odmena za vykonanie autorskej korektúry je obsiahnutá v autorskej odmene dohodnutej v článku V tejto zmluvy.

## Čl. VII

### Zánik zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do úplného splnenia záväzkov z nej vyplývajúcich.
2. Zmluvné strany môžu zmluvný vzťah založený touto zmluvou ukončiť vzájomnou písomnou dohodou.
3. Ukončiť zmluvný vzťah možno v prípade zvlášť hrubého porušenia povinností ustanovených v tejto zmluve; zvlášť hrubým porušením sa rozumie porušenie povinnosti jednej zo zmluvných strán, pri ktorom nie je možné spravodlivo požadovať od inej zmluvnej strany, aby pokračovala v plnení podľa tejto zmluvy, a to so zreteľom na jej obsah a účel.
4. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť v nasledovných prípadoch:
  - a) ak dielo nebude vykonané riadne,
  - b) ak autor odmietne vykonať korektúru Diela alebo prepracovať Dielo vzhľadom na nedostatky Diela oznámené objednávateľom,
  - c) ak má odovzdané Dielo nedostatky, ktoré nie je možné odstrániť,

d) v prípade márneho uplynutia poskytnutej primeranej lehoty určenej objednávateľom podľa článku VI ods. 1 tejto zmluvy na dodanie opraveného Diela,

e) po opätovnom dodaní Diela s nedostatkami,

f) ak dielo nebude hotové včas – v nasledujúci deň po márnom uplynutí lehoty dohodnutej v článku III ods. 4 tejto zmluvy na dodanie Diela, ak bol medzi zmluvnými stranami dohodnutý fixný termín dodania Diela.

**5.** Autor a objednávateľ nie sú v omeškaní, ak toto vznikne v prípade vplyvu vyššej moci. Pod vyššou mocou sa rozumejú okolnosti, ktoré nastali po uzavretí zmluvy ako výsledok nepredvídateľných a zmluvnými stranami neovplyvniteľných prekážok.

**6.** V prípade odstúpenia od zmluvy z dôvodov uvedených v odseku 4 tohto článku autor nemá právo na odmenu ani na jej pomernú časť. V prípade podľa prvej vety je objednávateľ povinný Dielo, ak bolo odovzdané, vrátiť autorovi.

**7.** Autor má právo odstúpiť od zmluvy, pokiaľ nesúhlasí s úpravou svojho diela (jeho častí) podľa pokynov objednávateľa.

**8.** Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom nasledujúcim po doručení písomného vyhotovenia prejavu vôle objednávateľa o odstúpení od tejto zmluvy autorovi; doručení na účely tejto zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia oznámenia o odstúpení od zmluvy.

## Čl. VIII

### Záverečné ustanovenia

**1.** Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.

Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení na webovom sídle Mesta Trnava.

**2.** Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých autor dostane jeden rovnopis a objednávateľ dostane dva rovnopisy.

**3.** Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

**4.** Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonávať len písomnými očíslovanými dodatkami so súhlasom oboch zmluvných strán.

**5.** Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

**6.** Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

7. Zmluva bola zverejnená dňa .....

Trnava 10. 8. 2022

Trnava 10. 8. 2022

Za Mesto Trnava:

Za autora:

JUDr. Peter Bročka, LL.M., v.r.  
primátor mesta

Radoslava Ristovská, v.r.